

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	ELECTRIC STOVE	3
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТКА	4
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПЛИТА	5
KZ	ЭЛЕКТР ПЛИТКАСЫ	7
EST	ELEKTRIPLIIT	8
LT	ELEKTRINE VIRYKLĖ	10
LV	ELEKTRISKĀ PLĪTĪNA	11
H	TERMÉK SZERKEZETE	12
RO	PLITĂ ELECTRICĂ	14
PL	KUCHENKA ELEKTRYCZNA	15



www.scarlett.ru



UA.TR.010



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Hot plate
3. Heating indicator
4. Power switch
5. Plug with a cable

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Нагревательная поверхность
3. Индикатор нагрева
4. Регулятор мощности
5. Вилка и шнур питания

UA ОПИС

1. Корпус
2. Нагрівальна поверхня
3. Індикатор нагріву
4. Регулятор потужності
5. Вилка та шнур живлення

KZ СИПАТТАМА

1. Корпусы
2. Қыздыру беті
3. Қызу индикаторы
4. Қуатты реттегіш
5. Аша мен желілік бай

EST SEADME EHITUS

1. Korpus
2. Soojendusplind
3. Soojenemise indikaator
4. Võimsuse regulaator
5. Pistik ja toitejuhe

LT GAMINIO SUDĖTIS

1. Korpusas
2. Kaitvietė
3. Kaitinimo indikatorius
4. Galingumo reguliatorius
5. Šakutė ir maitinimo laidas

LV IZSTRĀDĀJUMA UZBŪVE

1. Korpuss
2. Sildvirsmā
3. Sildīšanas indikators
4. Jaudas regulators
5. Kontaktdakša un barošanas vads

H TERMÉK SZERKEZETE

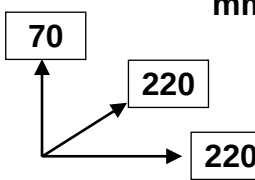
1. Készüléktest
2. Melegítő felületek
3. Melegedési jelzőfények
4. Teljesítmény-szabályozók
5. Tápvezeték

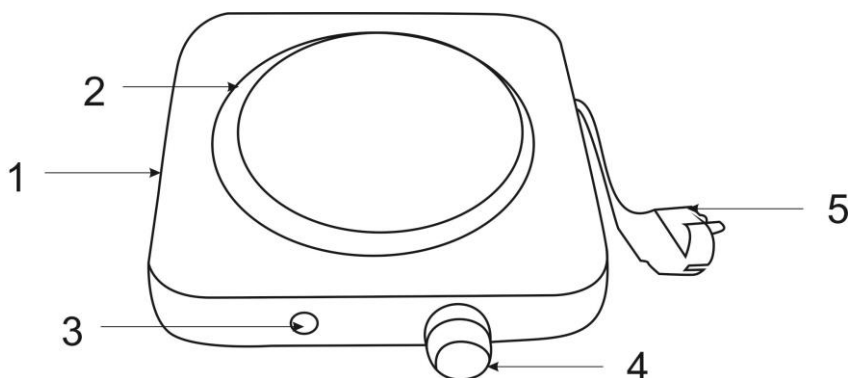
RO DESCRIEREA APARATULUI

1. Carcasă
2. Suprafețe de lucru
3. Indicatoare de încălzire
4. Regulator putere
5. Ștecher și cablu de alimentare

PL BUDOWA URZĄDZENIA

1. Obudowa
2. Powierzchnia grzejna
3. Wskaźnik nagrzewania
4. Regulator mocy
5. Wtyczka i przewód zasilania

220-240V~ 50 Hz	1000 W	1.3/1.5 kg	mm 
-----------------	--------	------------	--



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- Before connecting the appliance for the first time check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- The appliance is intended for use only in domestic aims. The unit is not intended for industrial and commercial use, and also for use in:
 - kitchen area for the staff of shops, offices and the other industrial places
 - farm houses
 - hotels, motels, rest homes and other similar places by residents.
- Do not use outdoors.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- Place the appliance on a dry stable surface, away from sources of heat (e.g. hotplates); do not place it under curtains and shelves.
- Do not take this product to a bathroom or use near water.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate the appliance if the cord or the plug is damaged or if the appliance has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a qualified specialist for check and repair if necessary.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- Never try to repair this appliance by yourself. In case of failure, contact the nearest seller.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- The appliance is not designed for use with external timer or separate remote control system.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

NOTE!

- It is forbidden:
 - To use electric stove for home space heating;
 - To keep near the stove flammables
 - To check the heating of the hot plates by the hand;
 - To simultaneously touch switched on electric stove and any device which has natural earth connection (heating radiator, water taps, washers, etc.);
 - To permit water inside electric stove.
- While using electric stove pay attention to that clothes, kitchen utensils, and other things won't touch hot surfaces of the device.



Caution! Hot surface!

OPERATION

- The device is designed for cooking a variety of dishes.
- Place the unit onto flat and even surface.
- Plug in the device.
- As all new electric heating elements, your device may produce an unpleasant smell when it is first switched on. This is quite normal and not a cause for concern.
- Before first usage turn power switch to maximum position 5 for 3-5 minutes to heat the hot plates. Do not put any cookware onto the hot plates during this period.
- The unit is ready for operation.
- Adjust the required temperature by turning power switch to position 1-5, where 1 is the minimum heating temperature, and 5 is the maximum one.
- During usage of the electric stove heating indicator is switched on. When the required temperature is reached, the heating indicator goes out. Further on the stove will be repeatedly heated up and cooled down to keep to the adjusted temperature.
- To switch the stove off put the power switch to 0 position.

- Unplug the device.

COOKWARE TO BE USED

- It is recommended to use cookware with plain solid bottom.
- Diameter of the cookware should match the diameter of hot plate.

MAINTENANCE

- It is necessary to unplug the unit before cleaning.
- Do not use abrasive cleansers, petrol, solvents and other aggressive detergents.
- Clean the unit with wet cloth with washing agent.

STORAGE

- Keep the unit in cool dry place.



- The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.
- For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.
- Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Прибор предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого применения, а также для использования:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных помещениях;
 - в фермерских домах;
 - клиентами в гостиницах, отелях, пансионатах и других похожих мест проживания.
- Не использовать вне помещений.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь к продавцу.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается:

- використовувати електроплиту для обігріву приміщення;
 - держати вблизи включеної електроплити легкозпалюючі речовини;
 - перевіряти нагрів електроконфорок прикосновением руки;
 - одночасно прикасатися до електроплити, включеної в електричну мережу, і пристроям, які мають природне заземлення (радіатори опалення, водопровідні крани, мийки і т.п.);
 - допускати потрапляння вологи всередину електроплити.
- При роботі електроплити слідкувати за тим, щоб одяг, кухонні приналежності і інші сторонні предмети не потрапили в робочу зону пристрою.



Осторожно! Горячая поверхность!

РАБОТА

- Пристрій призначений для приготування різних страв.
- Встановіть пристрій на рівну, стійку поверхню.
- Підключіть пристрій до електричної мережі.
- При першому включенні нові нагрівальні елементи можуть випускати специфічний запах і невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності.
- Перед використанням плитки в перший раз встановіть регулятор в максимальну позицію 5 на 3-5 хвилин, щоб прогрівати нагрівальну поверхню. При цьому не встановлюйте на плитку посуду.
- Пристрій готовий до роботи.
- Регулятором встановіть потрібну температуру від 1 до 5, де 1 – мінімальна температура нагріву плитки, 5 – максимальна.
- В час роботи плитки загоряється індикатор нагріву. Коли буде досягнута потрібна температура, індикатор погасне. Далі плитка буде циклічно остигати і нагріватись для підтримки температури на встановленому рівні.
- Щоб вимкнути плитку встановіть регулятор в положення 0.
- Відключіть пристрій від електричної мережі.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОСУДЫ

- Рекомендовано використовувати посуд з плоским рівним дном.
- Діаметр дна посуду повинен відповідати розміру нагрівальної поверхні.

ОЧИСТКА И УХОД

- Обов'язково відключайте пристрій від електричної мережі перед очищенням.
- Не використовуйте абразивні чистячі засоби, бензин, розчинники і інші агресивні хімічні речовини.
- Протріть пристрій вологою тканиною з мильним розчином.

ХРАНЕНИЕ

- Зберігайте виріб в сухому прохладному місці.



- Даний символ на виріб, упаковці і/або супровідній документації означає, що використані електричні і електронні вироби і батареї не повинні викидатися разом з звичайними побутовими відходами. Їх слід здавати в спеціалізовані пункти прийому.
- Для отримання додаткової інформації про існуючі системи збору відходів зверніться до місцевих органів влади.
- Правильна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти можливого негативного впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, яке може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умов дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Невірне користування приладом може призвести до його поломки та завдати шкоди користувачу.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.
- Прилад призначений для використання тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового та комерційного застосування, а також для використання:
 - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих приміщеннях;
 - у фермерських будинках;

- клієнтами у готелях, мотелях, пансіонатах та інших схожих місцях проживання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно вимкніть його з електромережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Не користуйтеся приладом у ванних кімнатах та біля води.
- Не розташовуйте прилад біля джерел тепла.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте його та не намотуйте навколо корпусу приладу.
- Не переміщуйте прилад, поки він цілком не остигне.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати пристрій. У разі виникнення збоїв звертайтеся до найближчого продавця.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного управління.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супроводжуючій документації у форматі XX.XXXX, де перші дві цифри «XX» – це місяць виробництва, наступні чотири цифри «XXXX» – це рік виробництва.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

УВАГА!

- Забороняється:
 - використовувати електроплиту для обігріву приміщення;
 - тримати легкозаймисті речовини біля ввімкненої електроплити;
 - перевіряти нагрів конфорок дотиком руки;
 - одночасно доторкатися до електроплити, підключеної до електромережі, та пристроїв, які мають натуральне заземлення (радіатори опалення, водопровідні крани, мийки тощо);
 - допускати потрапляння вологи до середини електроплити.
- Під час роботи електроплити слідкуйте за тим, щоби одяг, кухонне приладдя та інші сторонні речі не потрапляли у робочу зону приладу.

-  Обережно! Гаряча поверхня!

РОБОТА

- Прилад призначений для приготування різних страв.
- Встановіть прилад на рівну стійку поверхню.
- Підключіть прилад до електромережі.
- Під час першого вмикання нові нагрівальні елементи можуть специфічно запахнути та трохи задимітися. Це не є ознакою несправності.
- Перед використанням плити в перший раз встановіть регулятор у максимальну позицію 5 на 3-5 хвилин, щоби розігріти нагрівальну поверхню. При цьому не встановлюйте посуд на плиту.
- Прилад готовий до роботи.
- За допомогою регулятора встановіть потрібну температуру від 1-5, де 1 – це мінімальна температура нагріву плити, а 5 – максимальна.
- Під час роботи плити засвічується індикатор нагріву. Коли буде досягнута необхідна температура, індикатор згасне. Потім плита буде циклічно холонуть та нагріватися для підтримки температури на встановленому рівні.
- Щоби вимкнути плиту, встановіть регулятор у положення 0.
- Відключіть прилад від електромережі.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПОСУДУ

- Рекомендується використовувати посуд із суцільним рівним дном.

- Діаметр дна посуду має відповідати розміру нагрівальної поверхні.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Обов'язково відключайте прилад від електромережі перед очищенням.
- Не застосовуйте абразивні чистячі засоби, бензин, розчинники та інші агресивні хімічні речовини.
- Протріть прилад вологою тканиною з миючим засобом.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте виріб у сухому прохолодному місці.



- Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.
- Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.
- Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰҚСАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз.
- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамалардың электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетін-келмейтінін тексеріңіз.
- Дұрыссыз қолдау бұйымның бұзылуына әкеліп соғуы, заттай зиян іп келтіріп және пайдаланушының денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Аспап тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалануға арналған. Аспап өнеркәсіптік және сауда-саттық мақсатында қолдануға, сондай-ақ мына жерлерде пайдалануға арналмаған:
 - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да өнеркәсіптік үй-жайлардағы қызметкерлерге арналған асүй аймақтарында;
 - фермерлердің үйлерінде;
 - қонақүйлерде, мотельдерде, пансионаттарда және соларға ұқсас тұрғын жайларда клиенттердің пайдалануына арналмаған.
- Қоректену негізіне су тигіздірмеңіз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Егер құрылғы қолданылмаса, оны электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғы соғуының және жанып кетудің алдын алу үшін, құрылғыны немесе қоректендіру бауын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер осындай жағдай орын алғанда, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, тез арада электр желісінен ажыратып, тексеру үшін Қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, құрылғыны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және оны әрі қарай пайдаланбастан бұрын, жұмысқа қабілеттілігі мен құралдың қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде шаңышқыны ұстаңыз, ал қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қосылған құралды ешуақытта қараусыз қалдырмаңыз.
- Ересек адамдардың бақылауынсыз балаларға пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Шәйнекті жұмыс уақытына қоректену негізінен түсіруге болмайды, алдымен оны сөндіріп тастаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Істен сатушыға хабарласыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Аспап сыртқы таймермен немесе қашықтан басқаратын бөлек жүйемен іске қосылуға арналмаған.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Тыйым салынады:
 - бөлмені жылытуға электроплитасы қолдануға;
 - тез тұтанғаш заттарды қосулы электроплитаның жанына қоюға;
 - конфорканың қызғанын қолмен ұстап тексеруге;
 - бір уақытта электр желісіне қосылған электроплитаны және табиғи жерге тұйықталған құрылғыларды ұстауға (жылу радиаторы, су құбыры крандары, жуғыштар және т.б.);
 - ылғалдың электроплитаның ішіне енуіне жол беруге.
- Электроплитаның жұмысы барысында киімнің, ас-үй құрал-саймандарының және тағы басқа бөтен заттардың аспаптың жұмыс аймағына тимеуін қадағалаңыз.



Абайлаңыз! Беткі қабаты ыстық!

ЖҰМЫС

- Аспапты берік тегіс бетке орнатыңыз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз.
- Аспапты іске бірінші рет қосқан кезде жаңа жылытқыш элементтері ерекше иіс және аз мөлшерде түтін шығаруы мүмкін. Бұл зақымдалудың белгісі емес.
- Плитканы алғашқы рет пайдаланар алдында, қыздыру бетін жылыту үшін реттегішті 5 максималды қалпына 3-5 минутқа қойыңыз. Бірақ плиткаға ыдыс қоймаңыз.
- Аспап жұмысқа дайын.
- 1-ден 5-ке дейін керекті температураны реттегіш арқылы орнатыңыз, оның ішінде 1- плитканы қыздырудың ең аз температурасы, ал 5 – ең көбі.
- Плитканың жұмысы барысында қыздыру индикаторы жанады. Қажетті температураға жеткенде, индикатор сөнеді. Одан әрі орнатылған деңгейде температураны сақтап тұру үшін плитка ауыспалы түрде суып, қызып тұрады.
- Плитканы сөндіру үшін реттегішті 0 қалпына орнатыңыз.
- Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.

ЫДЫСТЫ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ КЕҢЕСТЕР

- Бірыңғай тегіс түбі бар ыдысты пайдалануға кеңес беріледі.
- Ыдыстың диаметрі қыздыру бетінің көлеміне сәйкес келуі керек.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалар алдында міндетті түрде аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Қажағыш тазалау құралдарын, бензинді, еріткіштер мен басқа да агрессивті химиялық заттарды қолданбаңыз.
- Аспапты жуу құралы және ылғал матамен сүртіңіз.

САҚТАУ

- Бұйымды құрғақ салқын жерде сақтаңыз.



- ■■■■■ Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батареялар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.
- Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.
- Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармай салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

EST KASUTUSJUHEND ETTEVAATUSABINÕUD

- Lugege Kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ning säilitage see infomaterjalina.
- Vale käitumine seadmega võib tuua kaasa selle katkimineku ning kahjustada kasutajat.
- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas tootel näidatud tehnilised karakteristikud vastavad elektrivõrgu parameetritele.
- Seade on ette nähtud ainult kodukasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks ja ärialaseks kasutamiseks, samuti kasutamiseks:
 - kaupluste, kontorite, ja muude tööruumide personali kööginurkades;

- talumajades;
- klientidel hotellides, motellides, pansionaatides ning muudes sellistes majutuskohtades.
- Mitte kasutada välitingimustes.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) vähenenud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmiste puudumisel, kui nad ei ole järelevalve all või neid ei ole instrueeritud seadme kasutamisest nende ohutuse eest vastutava isiku poolt.
- Lapsed peavad oleme kontrolli all, et mitte lubada nende mängimist seadmega.
- Lülitage seade vooluvõrgust välja alati enne puhastamist või siis, kui te seda ei kasuta.
- Elektrilöögi saamise ning süttimise vältimiseks ärge asetage seadet ja toitejuhet vette või teistesse vedelikesse. Kui see on juhtunud, ÄRGE VÕTKE seadme kinni, lülitage see viivitamatult vooluvõrgust välja ning pöörduge Teeninduskeskusesse kontrollimiseks.
- Ärge kasutage seadet vannitubades ja vee läheduses.
- Ärge asetage seadet soojaallikate lähedusse.
- Ärge jätke sisselülitatud seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid.
- Toitejuhtme kahjustumisel peab selle vahetamise teostama valmistaja või tema poolt volitatud teeninduskeskus või muu kvalifitseeritud personal.
- Jälgige, et toitejuhe ei puutuks teravate servade ning kuumade pindade vastu.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, ärge keerake seda ega kerige ümber seadme korpuse.
- Ärge püüdke seadet iseseisvalt remontida. Probleemide ilmnemisel võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.
- Kui seade on mõnda aega olnud temperatuuril alla 0°C, tuleb seda enne sisselülitamist hoida toatemperatuuril mitte alla 2 tunni.
- Tootja jätab endale õiguse ilma täiendava teavitamiseta viia sisse mitteolulisi muudatusi seadme konstruktsiooni, mis ei mõjuta kardinaalselt selle ohutust, töökindlust ning funktsionaalsust.
- Seade ei ole mõeldud käivitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.
- Tootmisaeg on näidatud tootel ja/või pakendil, samuti saatedokumentidel, formaadis XX.XXXX, kus esimesed kaks numbrit XX tähendavad tootmiskuud, järgmised neli numbrit XXXX aga tootmisaastat.

TÄHELEPANU!

- On keelatud:
 - kasutada elektripliiti ruumi kütmiseks;
 - hoida sisselülitatud elektripliidi läheduses kergestisüttivaid aineid;
 - kontrollida pliidiraua soojenemist seda käega puudutades;
 - puudutada üheaegselt vooluvõrku lülitatud elektripliiti ning loomulikku maandust omavaid seadmeid (kütteradiaatorid, veekraanid, valamud jms);
 - võimaldada vedeliku sattumist elektripliidi sisse.
- Elektripliidi töötamisel jälgige, et rõivad, köögitarbed ning muud kõrvalised esemed ei sattuks seadme tööpiirkonda.



Ettevaatust! Kuum pind!

TÖÖTAMINE

- Seade on ette nähtud toitade valmistamiseks.
- Asetage seade siledale kindlale pinnale.
- Lülitage seade vooluvõrku.
- Esmakordsel kasutamisel võivad kütteelemendid levitada iseloomulikke lõhna ja suitsu. See ei tähenda rõstri rikkisolekut.
- Enne pliidi esmakordset kasutamist seadistage regulaator maksimaalsele positsioonile 5 3 – 5 minutiks, et soojendada soojenduspinna. Seejuures ärge asetage pliidile nõusid.
- Seade on töövalmis.
- Regulaatori abil seadistage vajalik temperatuur 1-st 5-ni, kus 1 on minimaalne pliidi soojenemise temperatuur, 5 maksimaalne.
- Pliidi töötamise ajal süttib soojenemise indikaator. Vajaliku temperatuuri saavutamisel indikaator kustub. Edaspidi hakkab pliit tsükliliselt jahtuma ning soojenema temperatuuri hoidmiseks seadistatud tasemel.
- Pliidi väljalülitamiseks seadistage regulaator asendisse 0.
- Lülitage seade elektrivõrgust välja.

SOOVITUSED NÕUDE KASUTAMISEKS

- Soovitatakse kasutada ühtlase sileda põhjaga nõusid.
- Anuma põhja diameeter peab vastama soojenduspinna suurusele.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Lülitage seade enne puhastamist kindlasti vooluvõrgust välja.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, bensiini, lahusteid ning teisi agressiivseid kemikaale.
- Puhastage seadet niiske lapi ning pesuvahendiga.

SÄILITAMINE

- Säilitage seadet kuivas jahedas kohas.



- Antud sūmbol seadmel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonil tähendab, et kasutatud elektrilisi ning elektroonilisi seadmeid ja patareisid ei tohi visata ära koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära selleks mõeldud vastuvõtupunktidesse.
- Lisainformatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmete kogumise süsteemide kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.
- Õige utiliseerimine aitab hoida kokku väärtuslikku ressursi ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ning ümbritsevale keskkonnale, mis võib tekkida jäätmete vale käitlemise tulemusena.

LT VARTOTOJO VADOVAS

SAUGUMO PRIEMONĖS

- Įdėmiai perskaitykite šį Vartotojo vadovą bei išsaugokite jį kaip informacijos šaltinį.
- Neteisingas prietaiso naudojimas gali sukelti jo defektus ir pakenkti vartotojui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant gaminio nurodytos techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Įerice paredzēta izmantošanai tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai vai komerciālai izmantošanai, kā arī izmantošanai:
 - veikalu personāla virtuves zonās, birojās un citās ražošanas telpās;
 - lauksaimnieku mājās;
 - klientiem viesnīcās, motelos, pansionātos un līdzīgās apmešanās vietās.
- Nenaudoti už patalpos ribų.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine arba protine negalia, o taip pat asmenims, neturintiems pakankamai žinių ar patirties, be prižiūrinto asmens, kuris atsako už jų saugumą bei gali paaiškinti, kaip naudotis prietaisu.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, jiems negalima leisti žaisti su prietaisu.
- Kiekvieną kartą prieš valydami prietaisą arba jeigu jo nesinaudojate, išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali jus nutrenkti arba prietaisas gali užsidegti. Įvykus tokiai situacijai, NELIESKITE prietaiso, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą prietaisui patikrinti.
- Nesinaudokite prietaisu vonios kambaryje ir šalia vandens.
- Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite į pristatymo komplektą neįeinančių reikmenų.
- Maitinimo laidui sugedus jį keisti leidžiama tik gamintojui arba jo įgaliotam Serviso centrui, arba analogiškiems kvalifikuotiems darbuotojams – pavojams išvengti.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Netraukite už maitinimo laido, nepersukinėkite jo bei nevyniokite aplink prietaiso korpuso.
- Nemėginiet patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu atklāšanās gadījumā vērsieties tuvākajā pārdevēju.
- Jeigu gaminys kurį laiką buvo saugomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaukite, kol jis sušils iki kambario temperatūros (ne mažiau kaip 2 valandas).
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti gaminio konstrukciją kardinaliai nekeičiant jo saugumo, funkcionalumo bei esminių savybių.
- Prietaisas nėra skirtas įjungti išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Izgatavošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos, formātā XX.XXXX, kur pirmie divi cipari XX ir izgatavošanas mēnesis, nākamie četri XXXX – izgatavošanas gads.

DĖMESIO!

- Draudžiama:
 - naudoti elektrinę viryklę patalpoms šildyti;
 - laikyti šalia įjungtos elektrinės viryklės lengvai užsidegančias medžiagas;
 - tikrinti kaitvietės įkaitimą ranka;
 - vienu metu prisiliesti prie į elektros tinklą įjungtos elektrinės viryklės ir natūralų įžeminimą turinčių prietaisų (šildymo radiatorių, vandens čiaupų, plautuvių ir kt.);
 - leisti drėgmei pateikti į elektrinės viryklės vidų.
- Elektrinei viryklei veikiant saugokitės, kad drabužiai, virtuvės reikmenys ir kiti pašaliniai daiktai nepatektų ant prietaiso darbo zonos.



Atsargiai! Karštas paviršius!

VEIKIMAS

- Prietaisas skirtas ruošti įvairius patiekalus.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

- Per pirmąjį įjungimą nauji šildymo elementai gali skleisti specifinį kvapą ir nedidelį dūmų kiekį. Tai nėra gedimo požymiai.
- Prieš pirmąjį elektrinės viryklės naudojimą nustatykite reguliatorių į maksimalią poziciją (5) 3-5 minutėms, kad kaitvietė įkaistų, bet nestatykite ant kaitvietės puodų.
- Prietaisas yra paruoštas naudoti.
- Reguliatoriumi nustatykite reikiamą temperatūrą nuo 1 iki 5, kur 1 – minimali elektrinės viryklės įkaitimo temperatūra, o 5 – maksimali elektrinės viryklės įkaitimo temperatūra.
- Elektrinės viryklės veikimo metu užsidega įkaitimo indikatorius lempuotė. Elektrinei viryklei pasiekus reikiamą temperatūrą indikatorius užgesa. Toliau elektrinė viryklė cikliška tvarka atvėsta ir įkaista, palaikydama reikiamą temperatūros lygį.
- Norėdami išjungti elektrinę viryklę, nustatykite reguliatorių į padėtį 0.
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

PUODŲ NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

- Rekomenduojama naudoti puodus visai lygiu dugnu.
- Puodo dugno skersmuo turi atitikti kaitvietės dydį.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą, būtina išjungti jį iš elektros tinklo.
- Nenaudokite valymo miltelių, benzino, tirpiklių ir kitų agresyvių cheminių medžiagų.
- Nuvalykite prietaisą drėgna šluoste su valikliu.

SAUGOJIMAS

- Prietaisą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje.



- Šis simbolis ant gaminio, jo pakuotės ir/arba lydinčiose dokumentuose reiškia, jog naudotus elektros ir elektroninius prietaisus bet baterijas draudžiama išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Juos reikia priduoti į specializuotus priėmimo punktus.
- Papildomą informaciją apie jūsų šalyje veikiančias atliekų tvarkymo sistemas galima gauti vietinės valdžios institucijose.
- Teisingas atliekų tvarkymas leidžia sutaupyti vertingus išteklius ir užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus sveikatai bei aplinkai, kuris gali atsirasti neteisingai tvarkant atliekas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠIBAS PASĀKUMI

- Uzmanīgi izlasiet Lietošanas instrukciju un saglabāji to kā uzzināšanas materiālu.
- Nepareiza ierīces izmantošana var izraisīt tās bojājumu un nodarīt kaitējumu tās lietotājam.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai tehniskie parametri, kas norādīti uz izstrādājuma, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Prietaiss nėra skirtas pramoninėms ir komercinėms reikmėms, taip pat naudoti:
 - parduotuvių, biurų ir kitų gamybinių patalpų personalo virtuvių zonose;
 - ūkininkų namuose;
 - klientams ligoninėse, moteliuose, pensionatuose ir kitose gyvenamosiose vietose.
- Neizmantot ārpus telpām.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kura atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai tad, ja tā netiek izmantota.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena un aizdegšanās, nemērciet ierīci un barošanas vadu ūdenī vai citos šķidrumos. Ja tas ir noticis, NEPIESKARIETIES ierīcei, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un vērsieties tuvākajā Servisa centrā ierīces pārbaudei.
- Neizmantojiet ierīci vannas istabā un ūdens tuvumā.
- Nenovietojiet ierīci siltuma avotu tuvumā.
- Neatstāji ierīci ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst piegādes komplektā.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaiņa jāuztic ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Sekojiet, lai barošanas vads nepieskartos asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet aiz barošanas vada, nepārgroziet un neaptiniet to ap ierīces korpusu.
- Nesistenkiet savarankiski remontuoti prietaiso arba pakeisti kokių nors detaļų. Aptikę gedimus, kreipkitės į artimiausią techninės pardavējā.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas temperatūrā ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu paziņojuma izdarīt izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas kardināli neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Ierīce nav paredzēta ieslēgšanai ar ārējā taimera vai atsevišķas tālvadības sistēmas palīdzību.

- Pagaminimo data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotės, taip pat pridedamoje dokumentacijoje XX.XXXX formatu, kur pirmieji du simboliai „XX“ žymi pagaminimo mėnesį, o toliau einantys keturi simboliai „XXX“ žymi pagaminimo metus.

UZMANĖBU!

- Aizliegts:
 - izmantot elektrisko plitinių telpas apkurei;
 - turēt ieslēgtas elektriskās plitīņas tuvumā viegli uzliesmojošas vielas;
 - pārbaudīt sildvirsmas sasilšanas pakāpi ar rokas pieskārienu;
 - vienlaikus pieskarties plitīņai, kas pievienota elektrotīklam, un ierīcēm ar dabisku iezemējumu (apkures radiatoru, ūdensvada krāni, izlietnes u.c.);
 - pieļaut ūdens iekļūšanu elektriskās plitīņas iekšpusē.
- Plitīņas darbības laikā sekojiet, lai drēbes, virtuves piederumi un citi nepiederoši priekšmeti nenokļūtu ierīces darba zonā.



Uzmanīgi! Karsta virsma!

DARBĪBA

- Ierīce paredzēta dažādu ēdienu pagatavošanai.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas stabilas virsmas.
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas jaunie uzsildīšanas elementi var radīt specifisku smaku un nelielu daudzumu dūmu. Tās nav bojājuma pazīmes.
- Pirms plitīņas pirmās izmantošanas pagrieziet regulatoru maksimālajā pozīcijā 5 uz 3-5 minūtēm, lai kārtīgi sasildītu sildvirsmu. Šajā laikā nelieciet uz plitīņas traukus.
- Ierīce gatava darbam.
- Ar regulatora palīdzību uzstādiet vajadzīgo temperatūru no 1 līdz 5, kur 1 ir plitīņas minimālā sildīšanas temperatūra un 5 – maksimālā.
- Plitīņas darbības laikā iedegas sildīšanas indikators. Pēc vajadzīgās temperatūras sasniegšanas indikators nodziest. Tālāk plitīņa cikliski atdziest un sildās, lai uzturētu uzstādīto temperatūras līmeni.
- Plitīņas izslēgšanai pagrieziet regulatoru stāvoklī 0.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

IETEIKUMI TRAUKU IZMANTOŠANĀ

- Ieteicams izmantot traukus ar taisnu līdzenu dibenu.
- Trauku dibena diametram ir jāatbilst sildvirsmas izmēram.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas noteikti atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātājus un citas agresīvas ķīmiskās vielas.
- Noslaukiet ierīci ar mitru audumu un mazgāšanas līdzekli.

GLABĀŠANA

- Glabājiet ierīci sausā vēsā vietā.



- Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumenti nozīmē, ka izlietotos elektriskos un elektroniskos izstrādājumus un baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.
- Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties pie vietējām varas institūcijām.
- Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas atkritumu apsaimniekošanas rezultātā.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót és őrizze meg tájékoztatásként.
- A készülék helytelen kezelése meghibásodáshoz vezethet és kárt okozhat a felhasználónak.
- Első használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelnek-e a terméken feltüntetett műszaki adatok a elektromos hálózati adatainak.
- A készülék kizárólag háztartásban használható jelen Kezelési útmutató rendelkezéseinek megfelelően. A készülék nem alkalmas ipari és kereskedelmi célú felhasználásra:
 - üzletek, irodák és egyéb üzemek személyzet számára kialakított konyhai részlegében;
 - farmházban;
 - vendégek által szállodai szobában, panzióban és hasonló helyiségekben.
- Szabadban használni tilos.
- A készüléket ne használják elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek felügyelet nélkül, illetve, ha nem részesültek kioktatásban a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy által.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani a készülékkel való játszás elkerülése érdekében.

- Tisztítás előtt vagy használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Égési sérülések és tűzveszély elkerülése érdekében ne merítse a készüléket és tápvezetékét vízbe vagy egyéb folyadékba. Amennyiben ez megtörtént, NE VEGYE KÉZBE a terméket, azonnal áramtalanítsa azt és forduljon szervizbe vizsgálat céljából.
- Ne használja a készüléket fürdőszobába és vízforrás közelében.
- Ne helyezze el a készüléket hőforrás közelében.
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a készlet nem tartalmaz.
- Az elektromos vezeték meghibásodásakor annak cseréjét veszély elkerülése érdekében végezze a gyártó, a szervizközpont vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező szakember.
- Ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne érintkezzen éles peremmel és forró felülettel.
- Ne húzza a tápvezetékét, ne tekerje azt a készüléktestre.
- Ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Ha rendellenesség fordul elő, forduljon a legközelebbi eladóval.
- Ha a termék egy ideig 0°C alatti hőmérsékleten tartózkodott, bekapcsolás előtt legalább 2 óra folyamán tartsa a készüléket szobahőmérsékleten.
- A gyártó fenntartja magának a jogot további értesítés nélkül kisebb változásokat eszközölni a termék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják annak biztonságát, működőképességét és funkcionalitását.
- A készülék nem alkalmas külső időzítő vagy különálló távvezérlő rendszer általi bekapcsolásra.
- A gyártási időpont a terméken és/vagy a csomagoláson, valamint a kísérő dokumentációban van feltüntetve XX.XXXX formátumban, ahol az első két XX számjegy a gyártási hónapot, a következő négy XXXX számjegy pedig a gyártási évet mutatja.

FIGYELEM!

- Tilos:
 - az elektromos főzőlapot a helyiség felmelegítésére használni;
 - a működő főzőlap közelében gyúlékony anyagokat tartani;
 - kézzel megérinteni a főzőlapot a melegedés ellenőrzése céljából;
 - az áramosított elektromos főzőlapot egyidejűleg megérinteni a leföldelt készülékekkel (radiátor, vízcsap, mosdó, stb.);
 - engedélyezni, hogy folyadék kerüljön az elektromos főzőlap közepébe.
- Az elektromos főzőlap működése közben ügyeljen arra, hogy ruházata, konyhai kelléke és egyéb idegen tárgy nem kerüljön a készülék működési zónájába.



Figyelem! Forró felület!

MŰKÖDÉS

- A készülék különféle ételek elkészítésére alkalmas.
- Állítsa fel a készüléket egyenletes stabil felületre.
- Áramosítsa a készüléket.
- Első bekapcsolás esetén a melegítő elemeknek megengedett különös szagot, és kevés füstöt kibocsátani. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék javításra szorul.
- A főzőlap első használatakor állítsa a regulator maximális 5. helyzetbe 3-5 percre, hogy felmelegedjenek a főzőfelületek. Közben ne rakjon edényt a főzőlapra.
- A készülék működésre kész.
- A regulator segítségével állítsa be a szükséges hőmérsékletet 1-től 5-ig, ahol 1 – minimális hőmérséklet, 5 – maximális, 0 – a melegítő felület ki van kapcsolva.
- A főzőlap működése közben kigyúlnak a megfelelő melegedést jelző égők, a működő melegítő felület függvényében. A szükséges hőmérséklet elérésekor a megfelelő égő elalszik. Továbbá a főzőlap lehűlése és melegedése váltakozni fog a beállított hőmérséklet fenntartása érdekében.
- A főzőlap kikapcsolása érdekében állítsa a szabályozókat 0 helyzetbe.
- Áramtalanítsa a készüléket.

EDÉNYEK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- Lapos fenekű edény használata ajánlatos.
- Az edény aljának átmérője egyezzen a melegítő felület átmérőjével.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Feltétlenül áramtalanítsa a készüléket tisztítás előtt.
- Ne használjon súrolószert, benzint, oldószert és egyéb agresszív vegyszert.
- Törölje meg a készüléket mosogatószeres nedves törlőkendővel.

TÁROLÁS

- Tárolja a készüléket száraz hűvös helyen.



- Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.
- A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

- A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

RO GHID DE EXPLOATARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție Ghidul de exploatare și păstrați-l pentru referință ulterioară.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la deteriorarea lui și poate cauza daune utilizatorului.
- Înainte de prima utilizare, verificați dacă caracteristicile tehnice, specificate pe aparat, corespund parametrilor rețelei electrice.
- Aparatul dat este destinat doar pentru utilizare în condiții casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Aparatul nu este potrivit pentru uz industrial sau comercial, precum nici pentru utilizare:
 - în bucătăriile angajaților din magazine, officii și alte zone de producere;
 - în casele fermierilor;
 - de clienții hotelurilor, motelurilor, pensionatelor și altor spații similare de locuit.
- A nu se utiliza în afara încăperilor.
- Aparatul nu este destinat pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de cele fără experiență de viață sau cunoștințe, dacă ele nu sunt supravegheate sau instruite privitor la folosirea aparatului de persoana, responsabilă de siguranța lor.
- Supravegheați copiii pentru a nu le permite jocul cu aparatul.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a începe curățarea sau dacă nu-l utilizați.
- Pentru a evita electrocutarea și arderea, nu introduceți aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Dacă acest lucru a avut loc, NU ATINGEȚI APARATUL, și imediat scoateți ștecherul din priză și adresați-vă la Centrul de reparații pentru verificări.
- Nu folosiți aparatul în baie sau în apropierea apei.
- Nu amplasați aparatul în apropierea surselor de căldură.
- Nu lăsați fără supraveghere aparatul conectat.
- Nu utilizați accesorii, care nu sunt incluse în setul livrat.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, înlocuirea lui trebuie să o efectueze producătorul, serviciul de reparații sau alt specialist similar calificat.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu intră în contact cu margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Nu trageți de cablul de alimentare, nu-l răsușiți și nu-l învârtiți în jurul carcasei aparatului.
- Nu încercați să reparați aparatul de sine stătător. În caz de apariție a defectelor, adresați-vă la cel mai apropiat distribuitorul.
- Dacă aparatul s-a aflat mai mult timp la temperaturi sub 0°C, este necesar să-l aduceți la temperatura camerei timp de cel puțin 2 ore înainte de a-l conecta.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără nicio notificare prealabilă, să introducă modificări nesemnificative în construcția aparatului, care nu afectează securitatea, performanța și funcționalitatea lui.
- Aparatul nu este destinat pentru a fi pus în funcțiune de un temporizator extern sau de un sistem independent de comandă la distanță.
- Data producerii este indicată pe aparat și/sau pe ambalaj, precum și pe documentele aferente, în formatul XX.XXXX, unde primele două cifre „XX” reprezintă luna producerii, iar următoarele patru cifre „XXXX” – anul producerii.

ATENȚIE!

- Se interzice:
 - utilizarea plitei electrice pentru încălzirea încăperii;
 - păstrarea substanțelor inflamabile în apropierea plitei electrice conectate;
 - verificarea cu mâna a nivelului de încălzire ale suprafețelor de gătire;
 - atingerea simultană a plitei electrice, conectate la rețea, și dispozitivelor cu împământare naturală (calorifere, robinete de apă, chiuvete, etc.);
 - admiterea umezelii în interiorul plitei electrice.
- În timpul funcționării plitei electrice, asigurați-vă că haine, accesorii de bucătărie și alte obiecte străine nu intră în contact cu suprafața de lucru a aparatului.



Atenție! Suprafață fierbinte!

UTILIZAREA

- Aparatul este destinat pentru pregătirea diferitor feluri de mâncare.
- Amplasați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Este posibil ca elementele noi de încălzire să emită un miros specific și o cantitate mică de fum la prima conectare. Acestea nu reprezintă un semn al defectiunii.
- Înainte de prima utilizare a plitei, setați regulator la poziția maximă 5 pentru 3-5 minute, pentru a încălzi suprafețele de lucru, însă fără a pune vesela pe plită.
- Aparatul este gata de utilizare.

- Cu ajutorul regulator setați temperatura între 1 și 5, unde 1 este temperatura minimală de încălzire a plitei și 5 – maximală, iar 0 – suprafața de lucru nu este conectată.
- În timpul funcționării plitei se aprind indicator corespunzătoare de încălzire. Când temperatura necesară a suprafeței de lucru va fi atinsă, indicator corespunzător se va stinge. În continuare plita periodic se va răci și se va încălzi pentru a menține temperatura la nivelul setat.
- Pentru a deconecta plita, setați regulatoarele la poziția 0.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA VESELEI

- Se recomandă folosirea veselei cu fund plat și solid.
- Diametrul fundului veselei trebuie să corespundă mărimii suprafeței de lucru.

CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

- Este obligatoriu să deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de curățare.
- Nu folosiți substanțe de curățare abrazive, benzină, solvenți și alte substanțe chimice agresive.
- Ștergeți aparatul cu o pânză umedă cu soluție de spălat.

DEPOZITAREA

- Depozitați aparatul într-un spațiu uscat și răcoros.



-  Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, și bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.
- Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.
- Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą Instrukcją Obsługi i korzystać z niej jako z materiału informacyjnego.
- Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i spowodować zagrożenie zdrowia użytkownika.
- Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy techniczne charakterystyki podane na urządzeniu odpowiadają parametrom sieci elektroenergetycznej.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w przemyśle i w handlu, a także do wykorzystania:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach produkcyjnych;
 - w domach rolników;
 - przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych podobnych miejscach zamieszkania.
- Urządzenia nie należy używać na wolnym powietrzu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie są poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo na temat korzystania z urządzenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane w celu niedopuszczenia do bawienia się z urządzeniem.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie przed jego czyszczeniem lub w sytuacji, kiedy nie jest wykorzystywane.
- W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i zapalenia nie należy zanurzać urządzenia lub przewodu zasilania w wodzie bądź innych substancjach płynnych. Jeśli tak się stało, NIE WOLNO DOTYKAĆ urządzenia, należy go natychmiast odłączyć od sieci elektroenergetycznej i zwrócić się do Punktu Serwisowego w celu sprawdzenia jego funkcjonalności.
- Nie należy korzystać z urządzenia w łazienkach i w pobliżu wody.
- Nie należy rozmieszczać urządzenia w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci.
- Nie należy korzystać z akcesoriów, które nie stanowią części składowych tego zestawu.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa, jego wymiany powinien dokonać producent, autoryzowany Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Nie należy pociągać za przewód zasilania, skręcać go lub nawijać wokół obudowy urządzenia.
- Nie wolno próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku usterek należy skontaktować się z sprzedawcą.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się przy temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem należy go przechowywać w temperaturze pokojowej nie krócej niż 2 godziny.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian do konstrukcji urządzenia, nie wpływających zasadniczo na jego bezpieczeństwo, sprawność i funkcjonalność, bez dodatkowego powiadomienia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

- Data produkcji jest wskazana na wyrobie i/albo na opakowaniu, a także w dokumentacji towarzyszącej, w formacie XX.XXXX, gdzie pierwsze dwie liczby „XX” to miesiąc produkcji, następne cztery cyfry „XXXX” to rok produkcji.

UWAGA!

- Zabrania się:
 - wykorzystywać kuchenkę elektryczną w celu ogrzewania pomieszczenia;
 - przechowywać w bezpośredniej bliskości włączonej kuchenki elektrycznej substancje łatwopalne;
 - sprawdzać stopień nagrzania fajerek elektrycznych dotykiem ręki;
 - jednocześnie dotykać kuchenki elektrycznej, podłączonej do sieci elektroenergetycznej, i urządzeń, które mają uziemienie naturalne (grzejniki, krany wodociągowe, płukarki itp.);
 - dopuszczać do przedostania się wilgoci do wnętrza kuchenki elektrycznej.
- Podczas pracy kuchenki elektrycznej należy pilnować tego, aby ubrania, przybory kuchenne i inne obce przedmioty nie znajdowały się w obszarze pracy urządzenia.



Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!

PRACA

- Urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania różnych potraw.
- Ustaw urządzenie na równej stabilnej powierzchni.
- Podłącz urządzenie do sieci elektroenergetycznej.
- Po pierwszym rozruchu nowe elementy grzejne mogą wydzielać specyficzny zapach i niewielką ilość dymu. To nie jest oznaką usterki.
- Przed rozpoczęciem korzystania z kuchenki za pierwszym razem ustaw regulator w pozycji maksymalnej nr 5 na 3-5 minut, aby nagrzać powierzchnię grzejną. Przy tym nie należy stawiać naczyń na kuchenkę.
- Urządzenie jest gotowe do użycia.
- Korzystając z regulatora ustaw odpowiednią temperaturę od 1 do 5, gdzie 1 to temperatura minimalna nagrzania kuchenki, 5 – maksymalna.
- Pod czas pracy kuchenki zapala się wskaźnik nagrzewania. Kiedy będzie osiągnięta właściwa temperatura, wskaźnik zgaśnie. Następnie kuchenka będzie cyklicznie stygnąć i nagrzewać się dla utrzymania temperatury na ustawionym poziomie.
- Aby wyłączyć kuchenkę, ustaw regulator w pozycji 0.
- Odłącz urządzenie od sieci elektroenergetycznej.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYKORZYSTYWANYCH NACZYŃ

- Zaleca się wykorzystywać naczynia z jednolitym równym spodem.
- Średnica spodu naczynia powinna odpowiadać rozmiarowi powierzchni grzejnej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Obowiązkowo odłącz urządzenie od sieci elektroenergetycznej przed czyszczeniem.
- Nie należy używać środków ściernych, benzyny, rozpuszczalników i innych agresywnych substancji chemicznych.
- Przetrzyj urządzenie wilgotną ściereczką ze środkiem do zmywania.

PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.



- Ten symbol na urządzeniu, opakowaniu i/lub dołączonej do nich dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie można wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami gospodarczymi. Należy je przekazywać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki.
- Szczegółowe informacje na temat istniejących systemów zbiorów odpadów można uzyskać u władz lokalnych.
- Prawidłowa utylizacja umożliwi zachowanie cennych zasobów i zapobieganie możliwemu negatywnemu wpływowi na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, który może powstać w wyniku nieodpowiedniego postępowania z odpadami.